

L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny  
<https://www.revue-akofena.com/>



Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication

# Akofena

N°008, Vol.4  
Juin 2023

Revue scientifique des Sciences du Langage,  
Lettres, Langues & Communication

ISSN-L 2706-6312  
E-ISSN 2708-0633



<https://www.revue-akofena.com/>

D.O.I: <https://doi.org/10.48734/akofena>



**Akofena, revue scientifique des Sciences du Langage,  
Lettres, Langues & Communication**

<https://www.revue-akofena.com>

**D.O.I :** <https://doi.org/10.48734/akofena>



**Akofena**

**PÉRIODIQUE : SÉMESTRIEL**

**CC BY 4.0 - Creative Commons**



**Sous-direction du dépôt légal, 1<sup>er</sup> trimestre  
Dépôt légal n°16304 du 06 Mars 2020**

**Éditeur :**  
**L3DL-CI, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire**





# Akofena



<https://doaj.org/toc/2706-6312>

[https://reseau-mirabel.info/revue/7228/Akofena\\_revue\\_scientifique\\_des\\_sciences\\_du\\_langage\\_lettres\\_langues\\_et\\_communication](https://reseau-mirabel.info/revue/7228/Akofena_revue_scientifique_des_sciences_du_langage_lettres_langues_et_communication)



[https://www.journaltoCs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=pub&publisherID=5480&journalID=46600&page=1&userQueryID=&sort=&local\\_page=1&sortType=&orCol=1](https://www.journaltoCs.ac.uk/index.php?action=browse&subAction=pub&publisherID=5480&journalID=46600&page=1&userQueryID=&sort=&local_page=1&sortType=&orCol=1)

[https://www.worldcat.org/title/revue-akofena-hors-srie/oclc/1151418959&referer=brief\\_results](https://www.worldcat.org/title/revue-akofena-hors-srie/oclc/1151418959&referer=brief_results)



<https://bibliographies.brillonline.com/pages/lb/periodicals>



<https://commons.datacite.org/doi.org?query=Akofena>

[http://ezb.uni-regensburg.de/ezeit/detail.phtml?bibid=SUBHH&colors=7&lang=de&jour\\_id=466175](http://ezb.uni-regensburg.de/ezeit/detail.phtml?bibid=SUBHH&colors=7&lang=de&jour_id=466175)



<https://searchworks.stanford.edu/view/13629336>

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=498446>



<https://essentials.ebsco.com/search?query=Akofena&language=en>

<https://portal.issn.org/resource/ISSN/2078-0633>



<https://zenodo.org/search?page=1&size=20&q=Akofena>

<https://www.arsartium.org/wp-content/uploads/2021/02/MLA.pdf>



[https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as\\_sdt=0%2C5&q=revue+akofena&btnG=](https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=revue+akofena&btnG=)

<https://v2.sherpa.ac.uk/id/publication/37175>



<https://www.ascleiden.nl/content/recently-published-journal-articles-week-21-2020>

Pour plus d'informations sur toutes nos bases d'indexation internationale :

<https://www.revue-akofena.com/indexation/>

## COMITÉ ÉDITORIAL & DE RÉDACTION EDITORIAL AND WRITING BOARD



### Directeur de publication et Rédacteur en chef / Director of Publication/ Editor-in-Chief

- Dr (MC) ASSANVO Amoikon Dyhie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Co-directeur de publication / Co-editor of Publication

- Dr (MC) KRA KOUAKOU Appoh Enoc, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires éditoriaux / Editors' Secretaries

- Dr AHADI SENGE MILEMBA Phidias, *Université de Goma, RDC*
- Dr ATSE N'cho Jean-Baptiste, *Université Alassane Ouattara*
- Dr BOUTIN Akissi Béatrice, *Université la Sapienza, Rome, Italie*
- Dr GONGO Bleu Gildas, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr KODAH Mawuloe Koffi, *University of Cape Coast Cape Coast, Ghana*
- Dr KOUACOU N'goran Jacques, *Université Félix Houphouët-Boigny*
- Dr KOUASSI N'dri Maurice, *Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire*
- Dr KOUESSO Jean Romain, *Université de Dschang, Cameroun*
- Dr MADJINDAYE Yambaïdjé, *Université de N'Djaména, Tchad*
- Dr MANDOU AYIWOUO Faty-Myriam, *Université de Douala, Cameroun*
- Dr SIB Sié Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr SEA Souhan Monhuet Yves, *Université Félix Houphouët-Boigny*
- Dr TOLOGO Guillaume Ballebé, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Dr UNGUREANU Cristina, *Université de Pitesti, Roumanie*

### Secrétaires de rédaction / Editorial Secretaries

- Dr BEN LARBI Sara, *Université de Lorraine, France*
- Dr BERE Anatole, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr CONGO Aoua Carole, *CNRST, Burkina Faso*
- Dr EYI Max-Médard, *Université de Libreville, Gabon*
- Dr KONE Drissa, *Unification Theological Seminary, USA New York City Campus*
- Dr KOUASSI Amoin Liliane, *INSAAC, Côte d'Ivoire*
- MAMADI Robert, *Université Adam Barka d'Abéché, Tchad*
- Dr MBARGA François, *Université de Yaoundé 1, Cameroun*
- Dr NANTOB Mafobatchie, *Université de Lomé, Togo*
- Dr NIAMIEN N'da Tanoa Christiane, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr NGUEMA ANGO Joseph-Marie, *École Normale Supérieure du Gabon*
- Dr N'GUESSAN Kouassi Akpan Désiré, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr STOLL Marie, *Humboldt State University, USA*
- Dr YEO Kanabein Oumar, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr YOUANT Yves-Marcel, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires informatiques / IT Secretaries

- Dr ALLOU Allou Serge Yannick, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr DODO Jean-Claude, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr N'GORAN Konan Fortuna Arnaud, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

### Secrétaires administratifs / Administrative Secretaries

- Dr AHATÉ Tamala Louise, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr ALLA N'guessan Edmonde-Andréa, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

- **Dr AMANI-ALLABA Angèle Sébastienne**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr ANDREDOU Assouan Pierre**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr KESSIE-OUATTARA Diane-Laure**, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- **Dr TAKORE-KOUAME Aya Augustine**, *Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire*

# COMITÉ SCIENTIFIQUE & DE LECTURE SCIENTIFIC AND READING BOARD



## National

- Prof. ABOA Abia Alain Laurent, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. AHOUA Firmin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOGNY Yapo Joseph, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. BOHUI Djédjé Hilaire, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. EKOUE Williams Jacob, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. FOBAH Eblin Pascal, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) GOA Kacou, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. HIEN Sié, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) HOUMEGA Munseu Alida, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. KOUAMÉ Abo Justin, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. LEZOU KOFFI Aimée-Danielle, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. KOSSONOU Kouabena Théodore, *Univ. Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. KOUADIO N'Guessan Jérémie, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) MANDA Djoa Johson, *Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny*
- Prof. N'GORAN POAMÉ Léa Marie Laurence, *Université Alassane Ouattara, CI*
- Dr (MC) TAPÉ Jean-Martial, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Prof. TOUGBO Koffi, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*
- Dr (MC) ZAKARI Yago, *Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire*

## International

- Dr (MC) ADJERAN Moufoutaou, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Prof. AINAMON Augustin, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Dr (MC) BENAÏCHA Fatima Zohra, *Université de Blida 2, Algérie*
- Prof. GBAGUIDI Koffi Julien, *Université d'Abomey-Calavi, Bénin*
- Dr (MC) KABORE Bernard, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. KANTCHOA Laré, *Université de Kara, Togo*
- Prof. KHARROUBI Sihame, *Université Ibn Khaldoun de Tiaret, Algérie*
- Prof. LOUM Daouda, *Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal*
- Prof. MALGOUBRI Pierre, *Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso*
- Prof. MOUS Maarten, *Université Leyde, Pays-Bas*
- Dr(MC) NJIOMOUO LANGA Carole, *Université de Maroua, Cameroun*
- Dr(MC) NOUREDINE Djamaledine, *Université de Tiaret, Algérie*
- Dr (MC) OULEBSIR-OUKIL Kamila, *École Normale Supérieure de Bouzaréah, Algérie*
- Dr (MC) OUÉDRAOGO Mahamadou Lamine, *Université Norbert Zongo, Burkina Faso*
- Prof. PALI Tchaa, *Université de Kara, Togo*
- Prof. QUINT Nicolas, *Université Paris Villejuif, France*
- Dr (MC) RAKOTOMALALA Jean Robert, *Université de Toliara, Madagascar*

- **Dr (MC) RAZAMANY Guy**, *Université de Mahajanga, Madagascar*
- **Dr (MC) REDOUANE Rima**, *Université Abderrahmane MIRA-Bejaia, Algérie*
- **Prof. TCHABLE Boussanlègue**, *Université de Kara, Togo*

## *Ligne éditoriale*

**A**kofena symbolise le courage, la vaillance et l'héroïsme. En pays Akan, les épées croisées représentent les boucliers protecteurs du Roi. La revue interdisciplinaire Akofena des Lettres, Langues et Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique et d'experts selon leur(s) spécialité(s). Notons qu'Akofena est une revue au confluent des Sciences du Langage, des Lettres, Langues et de la Communication. Les textes publiés sont des contributions théoriques ou des résultats de recherches de terrain des Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants. Pour éliminer toute velléité de collision avec des textes existants en ligne, c'est-à-dire déjà publiés, et obtenir un texte publiable ayant une grande qualité scientifique, valorisant tant le Contributeur que la revue Akofena, depuis octobre 2021, le Comité scientifique et l'Éditeur imposent à tout projet d'article une soumission à la détection anti-plagiat. Notons que le score obtenu ne devra pas excéder 20%. Akofena n'est ni une revue nationale ni régionale, mais une revue ouverte et accessible aux chercheurs de tous les horizons linguistiques. C'est à ce titre que les différents numéros publiés par Akofena font l'objet d'appel à contributions internationales sur les canaux de diffusions existantes. Outre, pour se départir des revues prédatrices, qui pullulent le monde universitaire, la soumission et les évaluations des projets d'article sont entièrement gratuites. Les seuls frais perçus par les nos services restent les frais liés à l'insertion/ publication des textes acceptés après évaluation.

Pour terminer, conformément à la politique de libre accès, les articles publiés peuvent être copiés et distribués sans autorisation, à condition qu'une citation correcte de la publication originale soit fournie. Nous nous engageons à faire progresser la science et les applications à travers nos publications. Akofena veut s'assurer que votre expérience éditoriale se déroule le mieux possible afin que vous puissiez vous concentrer sur ce qui compte vraiment.

**M. ASSANVO A. Dyhié**, Maître de Conférences, Directeur de publication, Éditeur-en-Chef



# Akofena

Revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres,  
Langues & Communication



D.O.I: <https://doi.org/10.48734/akofena.s008v4.2023>

## SOMMAIRE

### Éditorial

01	<b>Bernard MULO FARENKIA</b>	03
	Gender pragmatic variation in the realization of complaints by Cameroonian french speakers	
02	<b>Ahmed Hichem BENNACEUR &amp; Miloud BOUKHAL</b>	19
	La quête identitaire de l'algérien, <i>Ce que le jour doit à la nuit</i> de Yasmina Khadra	
03	<b>Wyam WALIDI, Hafida EL AMRANI &amp; Olia ANBAR</b>	31
	L'humour et la peur à l'ère du coronavirus Humor and fear in the age of the coronavirus	
04	<b>Fatima LOUATI &amp; Taoufik DJENNANE</b>	47
	Phoenico-Punic Substrate in apotropicpractices in the Maghreb (anthropolinguistic approaches)	
05	<b>Akissi Agnès Danielle KANGA épouse KOUAME</b>	57
	L'écriture poétique de Lope de Vega : un apport pour le siècle d'or en Espagne	
06	<b>Zohra AZZOUZ &amp; Asmaa Leila SASSI</b>	69
	L'accompagnement en TICE des enseignants universitaires pendant Covid-19 en Algérie	
07	<b>Ahmed MOSTEFAOUI, Fatima Zohra MOKHTARI &amp; Asmaa Leila SASSI</b>	77
	Un espace de supports de cours en langue française sur Moodle pour les étudiants scientifiques à l'université Ibn Khaldoun de Tiaret	
08	<b>Bouré DIOUF</b>	89
	Restructuration de la hiérarchie sociale et réformation de l'écriture dramatique dans <i>Antigone</i> de Jean Anouilh	
09	<b>Khaled GUERID</b>	103
	Le français scolaire en Algérie à la lumière des différentes réformes du système éducatif	
10	<b>Issoufa POUMEYOU &amp; Rafiatou NTIECHE</b>	117
	Traces langagières et langage des traces dans <i>Mangweloune la danseuse du roi Njoya</i> d'Henri Nicod et <i>Mont plaisant</i> de Patrice Nganang	
11	<b>Saliha IGGUI</b>	129
	De quelques écueils du terrain et du corpus en ethnolinguistique	
12	<b>Ornella Pacelly NDOMBI LOUMBANGOYE</b>	137
	De quelques écueils du terrain et du corpus en ethnolinguistique	

13	<b>Victor Essono ELLA</b>	147
	Métissage culturel et quête spirituelle dans la fiction prospectiviste <i>Rouge Impératrice</i> de Léonora Miano	
14	<b>Sopie Bienvenue AMON &amp; Raymond Kouassi KRA</b>	157
	Médias sociaux, participation locale et promotion de la région de l'Agnéby-Tiassa (Côte d'Ivoire)	
15	<b>Yacouba KONÉ</b>	173
	Le <i>patchwork</i> comme procédé d'écriture dans l'œuvre romanesque de Malraux et de Garréta : vers une esthétique <i>couturaliste</i> du roman	
16	<b>Myriam Marina ONDO</b>	187
	Poétisation du drame et rituel d'éducation à travers <i>Pionnier d'un autre âge</i> , <i>André Raponda Walker</i> de Jacques Hubert et de Nicaise Nguessi	
17	<b>Irodine Keuline SEGNING MBOUKEU</b>	197
	Les procédés techno-discursifs de mise en scène des candidats à l'élection présidentielle de 2018 au Cameroun sur Facebook : le cas de Joshua Osih	
18	<b>Mor DIEYE</b>	209
	L'externalisation est-elle une solution au défi de la conservation et de la préservation des archives publiques et privées du Sénégal ?	
19	<b>Ahmed DIOP</b>	219
	Images mouvantes de la guerre dans <i>Les récits de Sébastopol</i> (1868) de Tolstoï et <i>Pilote de guerre</i> (1942) de Saint-Exupéry : du trauma à la compassion résiliente	
20	<b>Idovert Stone TSOMAKOUSSOU</b>	233
	Du paradigme de l'impasse dans l'exploration coloniale du Gabon : du Chaillu, Marche, Compiègne, Brazza et Kingsley	
21	<b>Daouda SÈNE</b>	243
	Le regard prospectif de l'universel senghorien	
22	<b>Souad BOUHADJAR &amp; Salim BENKHOUDA</b>	251
	Représentations du genre dans le discours médiatique d'expression française en Algérie	
23	<b>Odile Marie Rose LOE</b>	265
	La derivación nominal por sufijación como recurso neológico en el español de Guinea Ecuatorial	
24	<b>Dame DIOP</b>	277
	Les prisons dans le roman de Pedro Montengón : discours philosophique et politique	
25	<b>Baguima Sylvain BADO</b>	287
	De l'osmose culturelle par l'entremise des mythes grec, juif et lyel	
26	<b>Madiha TOUAB</b>	299
	Émotions et marketing social dans la province de Safi	
27	<b>Kouassi Bio Alexis KOUMAN</b>	309
	Traitement stylistique des textes poétiques de Bottey Zadi Zaourou au prisme argumentatif et figural	

<b>28</b>	<b>Kheira YAHIAOUI &amp; Hadjira MEDANE</b>	<b>323</b>
	Brachylogy in the algerian protest discourse: neologism and creativity	
<b>29</b>	<b>Mohamed Cherif AIFOUR</b>	<b>333</b>
	Le discours féministe : analyse sociolinguistique et enjeux de l'autonomisation des femmes dans les pays du Maghreb	
<b>30</b>	<b>Ousmane GUËYE</b>	<b>341</b>
	Catégorisation des personnages dans les <i>fables</i> de la fontaine : de la conception naturelle à la conception littéraire	
<b>31</b>	<b>Djofolo DOUMBIA</b>	<b>351</b>
	<i>Dans les forêts de Sibérie</i> de Sylvain Tesson : de l'écriture intimiste à l'apologie de l'ermitage	
<b>32</b>	<b>Dingao DOMBOR DJIKOLOUM</b>	<b>359</b>
	Perception, représentation et attitude vis à vis du paludisme dans la ville d'Abéché au Tchad	
<b>33</b>	<b>Komla M. AVONO &amp; Fo-Koku D. WOAMENO</b>	<b>371</b>
	Literature as leverage to peace and sustainable development in the african context	

## LES PRISONS DANS LE ROMAN DE PEDRO MONTENGON : DISCOURS PHILOSOPHIQUE ET POLITIQUE

Dame DIOP

Université Assane Seck de Ziguinchor

[dame.diop@univ-zig.sn](mailto:dame.diop@univ-zig.sn)

**Résumé :** Les prisons sont des lieux de malheur dans le roman de Pedro Montengón (1745-1824), que ce soit dans le roman éducatif *Eusebio* (1786), dans *El Antenor* (entre 1788-1789) avec les aventures du « caudillo éclairé » (Antenor) à travers une apologie du despotisme *ilustrado*, ou dans le roman byzantin *Eudoxia, hija de Belisario* (1793). Dans ces trois romans, les prisons sont des lieux où règne la loi de la jungle en plus du désordre, de la négligence, de l'intolérance, de l'insécurité et de l'injustice : ce sont des lieux de réclusion et d'isolement total qui « engloutissent » presque tous les prisonniers, à cause de l'ignominie, de l'infamie, de l'inhumanité, de la déshumanisation et du chaos. Si dans *Eusebio* et *Eudoxia*, les prisons sont des lieux d'expérimentation de la philosophie morale et du stoïcisme de Sénèque, dans *El Antenor*, elles mettent en scène des coupables enfermés, mais surtout des personnages victimes du pouvoir arbitraire.

**Mots-clés :** Pedro Montengón, prisons, vertu naturelle, stoïcisme, utilité.

### PRISONS IN PEDRO MONTENGÓN'S NOVEL: PHILOSOPHICAL AND POLITICAL DISCOURSE

**Abstract:** Prisons are places of misfortune in the novel of Pedro Montengón (1745-1824), whether in the educational novel *Eusebio* (1786), in *El Antenor* (between 1788-1789) with the adventures of the «enlightened caudillo» (Antenor) through an apology of the *ilustrado* despotism, or in the Byzantine novel *Eudoxia, hija de Belisario* (1793). In these three novels, prisons are places where the law of the jungle reigns in addition to disorder, negligence, intolerance, insecurity and injustice: they are places of confinement and total isolation that «engulf» almost all prisoners, because of ignominy, infamy, inhumanity, dehumanization and chaos. If in *Eusebio* and *Eudoxia*, the prisons are places of experimentation of the moral philosophy and stoicism of Seneca, in *El Antenor*, they stage the imprisoned culprits, but especially the victims of arbitrary power.

**Keywords:** Pedro Montengón, prisons, natural virtue, stoicism, utility.

### Introduction

Parler de la philosophie morale de Pedro Montengón peut nous ramener au « stoïcisme dont l'histoire s'étend sur plus de cinq siècles », Brun (1958: 4). « Trois grandes périodes » se sont « traditionnellement distinguées dans l'histoire de l'école », Brun (1958: 7). Il y a d'abord « l'ancien stoïcisme qui a son centre d'activité à Athènes au III<sup>e</sup> siècle av. J.-C. », puis le « moyen stoïcisme au II<sup>e</sup> siècle av. J.-C. où le système commence à se latiniser » en perdant « sa rigueur première ». Et ensuite arrive la troisième période avec « le stoïcisme de l'époque impériale », « aux I<sup>e</sup> et II<sup>e</sup> siècles ap. J.-C. », qui est « essentiellement romain » en délaissant presque « complètement la logique et la physique

pour ne s'intéresser qu'à la morale ». Les principaux représentants sont « Sénèque, si tant est qu'on puisse le considérer comme un philosophe, Musonius Rufus, et surtout Épictète et Marc-Aurèle », Brun (1958: 7).

Mais, c'est à partir de la Renaissance du stoïcisme (au XVI<sup>e</sup> siècle) que des « nouvelles recherches » soulèvent les « rapports de la philosophie antique et de la philosophie chrétienne » (Zanta, 1914 : 10). Il s'agit de la « rencontre entre stoïcisme et christianisme » qui « s'était déjà produite aux premiers siècles de l'ère chrétienne » (Zanta, 1914 :11-12). Dès le « début de la Renaissance », « l'homme » est « remis en face de lui-même pour reprendre conscience de sa force, et surtout de la force de sa raison » (Zanta, 1914 :12). « C'est à elle qu'il revient désormais pour demander des règles pratiques de vie » et « pour examiner des vérités d'ordre spéculatif » : l'homme se tourne vers la raison. Ainsi sépare-t-il les deux « domaines du spéculatif et du pratique » (Zanta, 1914 :13), à savoir la morale et la foi religieuse, en réagissant contre le surnaturel. Aussi l'idéal se déplace-t-il et chaque homme le porte-t-il en soi, puisque c'est le « complet épanouissement » (Zanta, 1914 :13) de sa nature. Étant considérée universellement comme bonne, cette nature peut permettre à tout un chacun de travailler à son propre développement afin de réaliser le bonheur particulier pour lequel il est né. S'il fournit « l'effort nécessaire pour vivre sa vie d'homme », « il est immédiatement récompensé » (Zanta, 1914 :13-14). Les « sanctions de l'au-delà » deviennent alors inutiles au regard de « la paix et de l'harmonie réservées à ceux qui se rangent aux lois de la Nature » : « le *Sequere Naturam* » (Mère Nature) « devient le principe universel d'action » (Zanta, 1914 :14). Par conséquent, Ces « tendances nouvelles » vont « rencontrer et heurter des forces contraires », provoquant « inévitablement un combat » entre « cet esprit nouveau tout teinté de paganisme », « et celui des siècles passés tout imprégné de christianisme », entre « l'Autorité » et « la Raison » (Zanta, 1914 :14). Toutefois, c'est une « lutte » non « violente » qui aboutit finalement à « une heureuse conciliation » pour les esprits qui « ont développé leur sens esthétique et participé à ce grand mouvement de la Renaissance », dans la mesure où « le christianisme ne peut ignorer l'art antique dont il sent et comprend toute la beauté ». En tout cas, « de toutes les morales anciennes », « c'est la morale stoïcienne qui s'accorde le mieux avec les aspirations générales du monde religieux chrétien ». Autrement dit, « son succès est assuré » avec « l'humanisme » qui « vulgarise les œuvres des stoïciens » en tant que « l'une des sources les plus fécondes du courant stoïcien » (Zanta, 1914 :14). C'est ce qui justifie la raison selon laquelle Léontine Zanta (Zanta, 1914 :19-20) affirme que « l'heure d'un christianisme imprégné d'un esprit tout nouveau est venue », c'est-à-dire- « celui de l'humanisme chrétien ». Étant « toujours le refuge des âmes nobles » (Zanta, 1914 :20), « aux périodes de troubles », « le stoïcisme » était « la seule philosophie qui convînt aux âmes de ce temps en quête d'un idéal ». Son lien avec « le christianisme est la notion du Dieu Providence » (Zanta, 1914 :20). Dans cette doctrine stoïcienne, « on peut trouver consolation et apprendre cet art de la vie, si difficile à des époques troublées où le malheur guette les plus heureux, où les fortunes sont si rapides qu'un rien suffit pour les jeter par terre ». C'est pourquoi « il est bon d'apprendre à se fortifier contre les coups inattendus du sort » en prenant « l'exemple des hommes illustres » (Cicéron, Sénèque, Epictète, Marc-Aurèle) « qui les ont courageusement supportés ».

Quant à notre écrivain Pedro Montengón, ses principaux inspirateurs sont Sénèque et Epictète dont les « traductions » Montengón, (1998: 59-60) et les « commentaires » étaient nombreux. Le « mouvement du néo-stoïcisme » s'est consolidé en Espagne tout au long du XVII<sup>e</sup> siècle « comme philosophie vitale et spontanée » Montengón, (1998: 59),

grâce à Sénèque qui est à la fois « chrétien et espagnol ». Toutefois, Sénèque et Epictète sont les « deux auteurs » mis en avant par Montengón, « un siècle plus tard ». La « survivance du néostoïcisme » dans le siècle de la « *Ilustración* » est incontestable bien qu'elle ne soit pas « assez étudiée », selon Fernando García Lara Montengón, (1998:60). Pour lui, Nigel Glendining « l'a très bien démontré » dans le cas de Cadalso tout en le suggérant chez Iriarte et Leandro Fernández de Moratín. Mais, « très nombreux » sont « les écrits et les passages d'auteurs *ilustrados* » (éclairés) qui proviennent de « l'arsenal idéologique » de Sénèque.

En tant que « philosophie existentielle » Montengón, (1998: 60), Il y a lieu de signaler « le rôle capital du sénéquisme » chez Montengón qui a connu tant d'infortunes dans sa vie (« [...] en un hombre que tantos y tan graves reveses de fortuna conoció a lo largo de su vida ») même si nous avons aussi d'autres raisons qui expliquent son recours au stoïcisme, en l'occurrence « la substitution des idées morales, philosophiques et religieuses officiellement sous-tendues par l'Eglise », « la lutte contre la dialectique aristotélicienne et thomiste » Montengón, (1998: 60) qui occupait une place de choix dans « l'horizon intellectuel » du XVIII<sup>e</sup> siècle. Enfin, « la figure de Sénèque était très connue par les jésuites expulsés » d'Espagne en 1787, et installés en Italie, parce qu'ils s'en servaient pour répondre aux « attaques des humanistes italiens » qui faisaient prévaloir la « richesse de leur tradition classique » en qualifiant la culture espagnole de « pauvre et barbare » (« [...] alegaban su rica tradición clásica frente a la pobreza y barbarie de la cultura española ») Montengón, (1998: 60).

La question de notre recherche porte sur le discours philosophique et politique d'un des plus grands romanciers du XVIII<sup>e</sup> siècle espagnol, fondé, d'une part, sur l'utilité de l'homme à la société et à l'État grâce à l'instruction, et d'autre part sur le stoïcisme de Sénèque et d'Epictète. La vertu naturelle y est salutaire, contrairement au vice occasionnant la perte, l'intolérance et l'injustice.

La problématique de cet article consiste à décortiquer le rôle des prisons dans l'éducation pratique de certains protagonistes basée sur l'expérimentation de la philosophie morale stoïcienne<sup>1</sup>, à travers la réflexion et la profonde méditation face à l'intimidation, à la solitude, à la misère, à la souffrance, à la frugalité et à la cruauté du milieu carcéral. Les romans *Eusebio* (1786) et *Eudoxia* (1793) sont l'occasion pour Montengón de démontrer l'importance de l'apprentissage théorique et pratique de la vertu en raison des contingences et des vicissitudes de la vie. Cette méthode d'enseignement choisie est une manière de battre en brèche la scholastique et le syllogisme aristotélicien. Les prisons sont toutes des lieux de malheurs dans les romans de Pedro Montengón (1745-1824), qu'il s'agisse d'*El Antenor* (1788), d'*Eusebio* (1786) ou d'*Eudoxia* (1793). Elles sont tantôt obscures, tantôt mal éclairées, déshumanisant les détenus vicieux avant de les détruire, à l'exception des personnages vertueux accusés, à tort, et réhabilités par la suite. La méthode utilisée pour accéder aux significations profondes de la philosophie de Montengón est l'analyse sémiologique de l'espace, grâce à la focalisation externe et interne de l'univers carcéral,

<sup>1</sup> Gutiérrez, R. (1989: 7-8): "La preocupación educativa, pretexto además para exponer muy diversos temas, se inserta, desde luego, en la corriente del pensamiento europeo del siglo XVIII. Hardyl, preceptor de Eusebio, se basa tanto en la filosofía de Séneca y Epicteto como en pensadores europeos del XVII y XVIII cuyas ideas fueron muy difundidas. Con un rechazo absoluto de Aristóteles y la escolástica, las máximas de Epicteto sirven como lección diaria a Eusebio en su niñez y adolescencia; en su juventud, Hardyl le proporcionará el conocimiento de Séneca 23 y Locke. Además de estos autores, aludidos explícitamente, hay que señalar la influencia filosófica de Bayle, que rechaza una religión particular como verdad única (algo que puede observarse en el prólogo de *Eusebio*, al que haré referencia), y Wolff, que propone el origen racional, y no divino, de la moral".

romanesque. Elle nous permettra d'établir l'intertextualité avec le stoïcisme, à travers des indices distillés dans l'espace qualifiant qui régit le destin des prisonniers vertueux ou vicieux.

S'agissant des hypothèses de recherche, nous essaierons de trouver des réponses aux questions relatives à la conception utile et exemplaire de la peine de prison par les écrivains de la *Ilustración* en Espagne et par les philosophes du XVIII<sup>e</sup> siècle, à la fonction narrative, éducative et politique de la prison dans le roman de Montengón.

Les objectifs de cet article visent à mieux cerner la philosophie de cet ex-jésuite qui met en avant la morale naturelle et les lois de la nature, comme socle de la vertu naturelle. Nous verrons que Montengón s'écarte de « la morale chrétienne » (« [...] Montengón prétendra exposer, según sus palabras, *la virtud moral desnuda y sin los atributos de la cristiana* ») (Gutiérrez, 1989:9) et des lois pour se rapprocher des « philosophes des Lumières », et plus particulièrement de Rousseau (Gutiérrez, 1989:7)<sup>2</sup>. Il s'agit d'un article inédit qui accréditera la thèse selon laquelle Montengón est un homme de son temps qui s'est fait l'écho des nouvelles idées circulant en Europe. Grâce à « son cosmopolitisme » et à « son intention de transformer la littérature en un moyen de transmission des idéaux de l'*Ilustración* », notre réflexion pourra consolider une fois de plus l'affirmation d'Isabel Román Gutiérrez qui affirme que Montengón fait partie « des plus grands écrivains *ilustrados* (« éclairés ») de l'époque du règne de Charles III » (Gutiérrez, 1989:28).

Enfin, notre article s'articule autour de deux parties. Nous allons dans un premier temps aborder l'exemplarité et l'utilité de la prison au XVIII<sup>e</sup> siècle, avant d'examiner dans un second temps la fonction narrative, éducative et politique des prisons.

### 1. Exemplarité et utilité de la prison au XVIII<sup>e</sup> siècle

Le XVIII<sup>e</sup> siècle marque les nouvelles idées sur la prison à travers plusieurs théories qui mettent en avant le délit comme correction, grâce à la philosophie des droits de l'homme. Selon Montserrat López Melero (2012 : 414), c'est une époque qui accorde une plus grande humanité dans le traitement des prisonniers en citant parmi les maisons de correction celle de San Fernando de Jarama créée en 1766 par Olavide, la « Real Asociación de Caridad de Señoras de Madrid » fondée en 1787 ayant comme mission d'enseigner et de corriger les prisonnières. Dans le cas de Pedro Montengón, nous avons des échos de ces préoccupations des écrivains de la *Ilustración* espagnole et des philosophes des Lumières, grâce à son exil en Italie où s'est déroulé l'ensemble de sa production littéraire. En revanche, les descriptions des prisons dans les romans didactiques (*Eusebio*, *Eudoxia*), et surtout dans le roman mythique *Antenor*, nous permettront de mieux saisir la philosophie et le discours politique de Pedro Montengón au moment où l'Europe sombre dans la violence, l'injustice et l'intolérance religieuse, contrairement à l'Amérique qui symbolise la liberté de conscience et la terre d'accueil des Quakers persécutés en Angleterre.

### 2. La fonction narrative, éducative et politique des prisons

Nous avons deux prisons dans le roman *Eusebio*: la prison de Newgate en Angleterre et celle d'Espagne. Ce sont des lieux de malheur dont se sert le narrateur pour attirer notre

---

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 7: « Así, para Jeanne Isaac está también detrás *La nueva Eloísa*, de Rousseau; para Caso hay que tener en cuenta numerosas fuentes, tanto hispánicas como no hispánicas: Vives, los humanistas españoles del XVI, Cervantes, Gracián, Isla, Feijoo... (J. Isaac, «Les vicisitudes, de 1786 a 1851, d'un roman rousseauiste en Espagne: *Eusebio*, de Pedro Montengón», tesis doctoral inédita, Universidad de Burdeos III, 1978. Cito por J. Caso González, «Montengón», en *Historia y crítica de la literatura española*, t. IV: *Ilustración y neoclasicismo*. Barcelona, Crítica, 1983, pág. 589) ».

attention sur l'importance de la philosophie morale des quakers face aux contingences de la vie dans une Europe où règne un climat d'insécurité, d'injustice et d'intolérance.

### 2.1 La prison de Newgate en Angleterre: « *aquel negro techo de oprobio* »

La prison de Newgate à Londres est décrite comme un véritable gouffre qui engloutit les deux protagonistes (Hardyl et Eusebio). Elle s'opère par une focalisation interne de la part du narrateur principal, dès que les deux détenus franchissent son seuil, grâce à une description verticale. C'est une manière d'insister surtout sur son caractère ignominieux et effroyable. C'est une prison qui symbolise l'horreur et la misère. D'autant que les prisonniers sont couverts d'infamie, un fait que le narrateur principal exprime par cette expression (« *aquel negro techo de oprobio* ») (Montengón, 1998: 393). Mais malgré la mauvaise réputation qu'encourt tout prisonnier, seule la vertu permet de vaincre les calomnies et de s'en sortir : « *El mayor bien de la tierra, la virtud, don divino y celestial, superior a todos los bienes perecederos, ¿se abatirá jamás a mendigarlos? No. [...]* » (Montengón, 1998: 393). Leur arrestation est une première en Angleterre et suscite la curiosité d'une foule ébahie. S'agissant de la description des cachots des deux quakers, le narrateur emploie la focalisation interne et externe pour nous les décrire. C'est ainsi qu'il révèle qu'Hardyl reste enfermé dans un cachot avec d'autres prisonniers insouciantes, dans la mesure où ils sont réjouis de l'avoir parmi eux. Le cachot n'a qu'une seule grille représentant la fenêtre, permettant le contact avec le monde extérieur. L'entrée du maître Hardyl dans le cachot, bondé de détenus misérables abandonnés à leur sort, attire l'attention de ces derniers qui l'accueillent chaleureusement et triomphalement. Une manière pour le narrateur d'attirer une fois de plus notre attention sur le caractère divertissant de sa vocation didactique, joignant ainsi l'utile à l'agréable :

Los diferentes calabozos en que los encerraron no estaban vacíos. Los miserables que los habitaban, especialmente aquel en que pusieron a Hardyl, lo recibieron con mucha algazara; y por cumplimento digno de su cortesía, uno de ellos le asió de la oreja, ceremonia amigable, como decía, para colocarle en el mejor sitio de aquel palacio, que era la reja; [...].

Montengón (1998: 394)

L'attitude du maître, pétri de vertu, désarme le prisonnier qui lui indique sa place dans ce cachot de façon ridicule, en le tenant par l'oreille sans méchanceté, un geste de familiarité. Hardyl a sagement répondu à ce dernier, sans effronterie et sans bassesse : « *¿Cómo que no hay asiento?, decía Hardyl, dejándose conducir de la oreja. [...], sin manifestar descaro ni bajeza, hizo perder la fuerza a la mano del preso que lo conducía, [...]* » (Montengón, 1998: 393). Sa conduite est exemplaire et il se fait respecter grâce à la vertu qu'il incarne de manière naturelle partout où il se retrouve. Il s'adapte vite à ce milieu étrange et cynique. L'adaptation facile du maître au milieu carcéral trompe ces prisonniers qui lui demandent des nouvelles de la pègre : « *Hardyl se acomodaba sin abatimiento a la infeliz situación en que lo ponía la suerte; y lejos de excusar los delitos, que suponían en él aquellos infelices, [...]* » (Montengón, 1998: 394).

Quant au cachot d'Eusebio, c'est une cellule qui reflète des réalités quotidiennes vécues dehors, grâce au contact immédiat avec le monde extérieur. Il s'agit d'un paradoxe qui sert à la fois de focalisation interne et externe. Le paradoxe est qu'il y a une double vie à l'intérieur de l'univers carcéral marqué par la détérioration et la dégradation des mœurs des détenus, censés réfléchir sur leur privation de liberté en vue de s'amender et de préparer

leur réinsertion sociale. Le narrateur principal les décrit avec humour et ironie. Il se moque d'eux de manière caustique et sarcastique, afin de nous divertir et de nous inciter à poursuivre la lecture. Une manière d'éviter la monotonie du récit concernant les deux voyageurs, Hardyl et Eusebio, toujours sérieux, travailleurs, mais surtout vertueux et diamétralement opposés aux prisonniers de Newgate qui ne sont pas préparés à la réinsertion sociale. C'est un milieu qui rend ses habitants vicieux et pervers, à l'exception de l'homme vertueux qui dispose des principes lui permettant de supporter la réclusion et la prison, c'est-à-dire la philosophie morale et le stoïcisme de Sénèque, comme c'est le cas de Hardyl et d'Eusebio. La prison de Londres (« un véritable gouffre ») et celle d'Espagne (« un puits de misères ») sont des lieux qui ont beaucoup contribué à la consolidation des idées stoïciennes apprises par Eusebio en Amérique. A la prison de Newgate à Londres, Eusebio n'était pas au début dans son assiette. Mais, la prison en Espagne est pour lui le pendant de celle de Londres du point de vue de la focalisation interne, avec l'idée de trou (respectivement « puits » et « gouffre ») comme qualification des deux prisons. Son séjour à la prison de Newgate à Londres joue en conséquence un rôle primordial au regard de la placidité du futur marié (Eusebio) qui sera emprisonné en Espagne avec sa femme (Leocadia). C'est un système de cellules qui avait deux objectifs (Meritello, 2013), c'est-à-dire éviter d'abord la corruption des prisons de façon à ce que les détenus ne se pervertissent pas ou ne se corrompent pas les uns les autres, avant de susciter leur repentance à travers la méditation. Le problème de cette théorie, basée sur une « conception religieuse » (Meritello, 2013), est qu'elle ne s'accommode pas des principes les plus élémentaires de la psychologie humaine, où la sociabilité est un facteur essentiel. C'est pour pourquoi l'absence de contact avec l'extérieur, les situations de rejet et de détresse, que subissent les personnes privées de liberté, entraînent la « création d'êtres amers et asociaux » lorsqu'ils réintègrent la société.

## 2.2 La prison d'Espagne

Après la description des réalités des prisons en Angleterre, s'ensuit celle de l'Espagne avec la détention d'Eusebio et de sa femme Léocadia dans un autre voyage sans son maître Hardyl mort lors du premier voyage. Leocadia (Montengón, pp. 962-963) est enfermée dans un trou (« mazmorra »). Elle est avec des insectes immondes (« los inmundos insectos »). Elle est dans une solitude absolue et affreuse. Il s'agit d'une cellule où règne une mauvaise odeur, en plus du pain dur et crasseux qui est sa nourriture quotidienne (« se había familiarizado sin gana al duro pan mugriento »). La cellule reflète l'isolement total et l'inhumanité, mais seul l'amour lui a permis de tenir bon et de ne pas céder au désespoir face aux conditions de vie auxquelles elle est confrontée (« su amor, [...] forzaba su inapetencia a morder aquel alimento para sostener su vida, [...] » (Montengón, 1998: 692-693).

Enfin, Leocadia ne trouve dans la chambre qu'une paille en mauvais état dans laquelle ont élu domicile des souris (« un grueso ratón » (Montengón, 1998: 692-693) ; « aquel asqueroso animalejo, [...], otros allegados ratones que entraban y salían impunemente por el roto y comido jergón ») (Montengón, 1998: 653). Il s'agit donc d'un nichoir de sales bêtes (« en aquel nidal de sucios animales ») (Montengón, 1998: 653). Seule une petite grille éclaire sa cellule, la journée, (« una pequeña reja aquella mazmorra ») (Montengón, 1998: 692-693). En revanche, Eusebio connaît les mêmes conditions de vie carcérales (Montengón, 1998 : 953-955) que sa femme. Sa cellule est meublée d'une paille où se réfugient des souris qui l'empêchent de dormir la nuit. La seule nourriture à sa portée dans ce trou de misère, c'est également le croûton. Sa cellule funeste est mal

éclairée par une faible lumière qui lui a permis de découvrir un dessin du Seigneur sur le mur, repentance d'un prisonnier en désespoir de cause: « Añadióse a esto el descubrir a la escasa luz una imagen del Salvador formada con lápiz en la pared por alguno de los infelices que habían habitado antes aquel calabozo » (Montegón, 1998: 653-655).

Que ce soit en Espagne ou à Londres, la prison est un milieu susceptible de déshumaniser tout détenu sans vertu. Seuls Hardyl et Eusebio y séjournent et la quittent, la tête haute. Bref, la prison d'Espagne est une aubaine pour le narrateur afin de mettre en relief la nécessité du passage d'Eusebio à la prison de Londres. Cependant, la femme d'Eusebio (Leocadia) est sauvée par l'amour, comme nous l'avons vu. Bref, la prison en Espagne n'a fait que renforcer les liens de ce couple. Dans deux autres romans de Montegón, *Eudoxia* et *Antenor*, nous avons des prisons sous le contrôle des tyrans qui s'en servent pour éliminer des potentiels rivaux et adversaires politiques. Si dans le roman byzantin *Eudoxia*, la prison est un prétexte pour éloigner la famille de la jeune protagoniste Eudoxia des dangers de la ville suite à une déportation à la campagne paisible et plus favorable à son éducation, dans l'autre roman mythique de la Grèce antique (*Antenor*), nombreuses sont les arrestations et les prisons qui soulèvent la question du despotisme éclairé.

### 3. La fonction narrative politique de la prison dans *Eudoxia* et *Antenor*

Dans ces deux romans que nous verrons successivement, nous avons un discours politique d'un narrateur qui s'érige contre l'arbitraire perpétré par les mauvais souverains. Dans *Eudoxia, hija de Belisario* (1793), les prisons servent de prétexte pour l'éducation du personnage principal Eudoxia dans la vertu. Dans ce roman, il y a une opposition entre la ville dangereuse et la campagne tranquille et paisible. C'est à la ville que son amant Maximio est arrêté, puis son père Belisario. A la libération de son père, toute sa famille est déportée à la campagne, où démarre son éducation à côté de la domestique Domitila. Il y a entre autres arrestations, celles de Belisario, de Maximio et de Gelimer. Les prisons en ville sont au nombre de deux : l'une à Constantinople et l'autre à Anape. Belisario (le général victorieux, fidèle et héroïque), père d'Eudoxia, est victime de la jalousie et de la cruauté de l'Empereur Justinien, à la suite d'une expédition triomphante à Rome, au lendemain de son retour à Constantinople. Son sort permet au narrateur de s'interroger sur les contingences et sur les vicissitudes de la vie au vu de l'infortune du célèbre général richissime qui se retrouve du jour au lendemain en prison : « Así en una sola noche y en pocas horas desaparecieron los grandes haberes y gloria del ilustre Belisario, vencedor de tres reyes y conquistador de tantos reynos y provincias. [...] » (Montegón, 1990: 107). Bélisaire est ainsi emprisonné à Constantinople, puis déporté à la campagne avant son départ définitif pour la Grèce. Le narrateur hétéro-diégétique profite ainsi de l'imagination d'Eudoxia afin de nous décrire les caractéristiques de cette prison « funeste » (Montegón, 1990: 88) de son amant Maximio, où séjournera également son père Belisario, juste après son retour d'une expédition triomphante. Ce dernier se retrouvera en prison et perdra tous ses privilèges. Mais sa sortie de prison constitue une véritable épreuve, dans la mesure où l'Empereur lui fait crever les yeux. Même s'il recouvre la liberté, il reste dans l'anonymat en tâtonnant au travers des « funestes ténèbres » (Montegón, 1990: 132).

S'agissant de l'incarcération de Maximio pour avoir violé à deux reprises le domicile de la mère d'Eudoxia (Antonina), il y a lieu de préciser que c'est sa première arrestation avant celle survenue dans le magasin de l'orfèvre (Montegón, 1990: 234-236). C'est un moment très intéressant par rapport à l'éducation de sa bien-aimée (Eudoxia) dans la vertu,

si l'on tient compte de ses peines lorsqu'elle imagine les « horreurs du cachot ». Mais, Domitila lui permettra de surpasser toutes ces épreuves en lui inculquant des maximes de la vertu, en plus des conseils et des réflexions. Cette expérience vécue à la fois par Maximio et surtout par Belisario est la première leçon de vertu enseignée par le narrateur au travers du calvaire d'Antonina qui ne cessait de combattre l'amant de sa fille (Eudoxia) pour des intérêts basement matériels et éphémères : elle a préféré Basilides à Maximio.

Enfin, le « malheureux » Gelimer vaincu par Belisario est sorti de prison, mais il reste toujours en « captivité » dans une maison de campagne, près de la ville d'Anape. C'est un personnage qui mène une vie « triste » et « mélancolique » dans la campagne, malgré les esclaves et le palais mis à sa disposition. Gelimer est donc l'opposé de Belisario qui s'estime heureux dans la pauvreté, la cécité et l'absence de titre. Cette distinction remet en cause les apparences et suggère que la campagne est un espace bien plus positif. Dans le troisième et dernier roman *El Antenor*, nous avons six cas de détention. C'est ce qui explique que les prisons sont beaucoup plus nombreuses dans la trame narrative. Plusieurs prisons sont évoquées dans le roman et donnent lieu à divers épisodes. Nous avons parmi les victimes de ces cachots secrets (« des souterrains obscurs ») dans des palais les futurs mariés, nobles de Pirapolis (Sipsa, sa fiancée Efile et leur entourage), qui ont pâti de la « débauche » et de la « luxure » et de la « cruauté » du tyran Misdras (Montengón, 1788: 163) ; dans le second épisode le prince Pedeo est arrêté avec Calistenes et Terómenes, avant d'être emprisonné dans l'un des cachots du palais, suite à une trahison du roi Asio (Montengón, 1788: 163), à qui il vient de demander la main d'Ericia ; le troisième épisode est celui de Telegono et de ses « deux acolytes » qui ont été arrêtés et emprisonnés, suite à l'échec de leur complot contre le « caudillo » éclairé Antenor et sa future femme Penelope. Telegono finit par « gémir » dans une « étroite prison » (Montengón, 1788: 133), avant d'être pardonné et libéré.

Dans un quatrième épisode, victimes de jalousie, la reine Ancina et son fils sont enfermés dans un « lugubre cachot », « un ténébreux tombeau » qui jouxte la mer (Montengón, 1788: 325). Il s'agit d'une tour bâtie sur des roches où se fracassent les vagues de la mer. C'est ainsi que le narrateur nous présente le panorama du lieu de détention de la reine, fille du roi Iloares (Montengón, 1788: 331). La focalisation externe met l'accent sur la hauteur de la prison (« une tour sur des roches ») et sur la clameur permanente des vagues qui rythme le quotidien des détenus. Cependant, la focalisation interne nous permet de découvrir les caractéristiques de ce cachot horrible, spacieux, sans escalier et sans lumière (« un ténébreux tombeau ») (Montengón, 1788: 342) :

Se levantaba la misma sobre unas rocas que la mar batía; y aunque eran harto espacioso sus profundos calabozos, no había escalera para baxar á ellos, sino que metían á los reos con sogas, de que también se servían para darles el miserable sustento con que mantenían su desdichada vida.

Montengón (1788: 342)

C'est une prison inhumaine où restent isolés les détenus. Ils ne voient même pas les geôliers qui leur donnent la « misérable nourriture » par des « cordes » avec lesquelles ils ont été également jetés au fond de ce « cachot de la mort » (Montengón, 1788: 335), « horrible » et « fétide » (Montengón, 1788: 332). En tout cas, le narrateur insiste avec force détails sur la focalisation interne de ce lieu de détention fatale, à l'odeur puante et insupportable. La reine et son fils sont donc emprisonnés dans un « abîme de misère » (Montengón, 1788: 337) malpropre, coupé du reste du monde. Et l'expression « abîme de

misère » nous rappelle celle utilisée dans *Eusebio* (1786) par rapport à la prison de Leocadia en Espagne qui est un « puits de misères » (Montengón, 1788: 962-963). Enfin, la focalisation externe et interne met en exergue les sens de l'ouïe avec le bruit des vagues, de la vue avec l'absence de lumière et surtout de l'odorat avec la puanteur. L'analyse de l'ensemble des prisons dans les romans de Montengón nous ont permis de voir qu'elles ont des ressemblances et des divergences. Pour les points communs, l'ensemble de ces prisons sont des lieux de malheurs, avilissants, déshumanisants et destructeurs pour les coupables vicieux et nuisibles à la société. Certes, ce sont des lieux de malheurs pour les personnages vertueux, à savoir Hardyl et Eusebio dans le roman *Eusebio*, Belisario et Maximio dans un autre roman *Eudoxia*, mais les prisons sont nécessaires et bénéfiques pour l'éducation morale de ces personnages principaux afin de leur permettre de se confronter à la solitude, à la frugalité, à la souffrance, à la misère et à la douleur, loin de leurs maisons confortables et luxueuses. Autrement dit, la prison a ses vertus et ses vices. C'est un laboratoire d'expérimentation du stoïcisme pour les personnages vertueux, et un redoutable rouleau compresseur pour les personnages vicieux et hélas aussi pour les personnages victimes du pouvoir arbitraire des despotes.

### Conclusion

Nous pouvons dire qu'il y a une opposition permanente entre la vertu et le vice dans le roman de Pedro Montengón. Le bien et le mal se côtoient dans les espaces clos et dans les espaces ouverts. La philosophie morale est une réalité expérimentale que vivent les protagonistes. C'est pourquoi les prisons ont un double rôle consistant à servir d'abord de laboratoire dans l'éducation des deux jeunes protagonistes, à savoir *Eusebio* et *Eudoxia*, et à dénoncer aussi l'arbitraire et l'injustice d'un instrument au service des mauvais souverains, à l'image de ce qui se passe dans *Antenor*. Ces recherches consacrées à la philosophie et aux prisons ont permis de découvrir concrètement l'influence directe de Montengón par les philosophes et par les moralistes de la Renaissance du XVI<sup>e</sup> siècle. Enfin, nous avons vu qu'il a été le plus influencé par Sénèque et Epictète.

### Références bibliographiques

- BRUN, J. (1958). *Notes de lecture sur le stoïcisme* : « Que sais-je ? », Presses Universitaires de France, Paris, [En ligne], consulté le 01/04/2021, URL: <http://excerpts.numilog.com/books/9782130445302.pdf>
- Gutiérrez, I. R. (1989). Un capítulo de historia de la novela española en el siglo XVIII: la novela ilustrada de Pedro Montengón, [En ligne], consulté le 15 janvier 2021, URL: <http://dx.doi.org/10.12795/PH.1989.v04.i01.22>
- Melero, M. L. (2012). Evolución de los sistemas penitenciarios y de la ejecución penal, *Anuario Facultad de Derecho*, Universidad de Alcalá, [En ligne], consulté le 17 janvier 2020, URL: <https://ebuah.uah.es/dspace/handle/10017/13803>
- Meritello, A. M. (2013). Las Cárceles y sus orígenes, *revista pensamiento penal*, Argentina, [En ligne], consulté le 01 avril 2021, URL: <http://www.pensamientopenal.com.ar/system/files/2013/08/doctrina37067.pdf>
- Montengón, P. (1998). *Eusebio*, Fernando García Lara, Madrid, catedra.
- Montengón, P. (1990). *Eudoxia, hija de Belisario*, Guillermo Carnero, Alicante, Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

- Montengón, P. (1788). *El Antenor*, primera parte, Don Antonio de Sancha, [En ligne], consulté le 01 février 2020, URL: <https://books.google.sn/books?id=T15YAAAAcAAJ&printsec=frontcover&dq=antenor+de+pedro+montengon+volume+1&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewi18T26pHwAhV4TBUIHasDDHAQ6wEwAXoECAUQAQ#v=onepage&q&f=false>
- Montengón, P. (1788). *El Antenor*, parte segunda, Don Antonio de Sancha, [En ligne], consulté le 01 février 2020, URL: <https://books.google.sn/books?id=lzBEAAAAcAAJ&printsec=frontcover&dq=El+antenor+de+pedro+montengon&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKEwjN9u216JHwAhWMz4UKHTDWBFEQ6AEwAHoECAAQAg#v=onepage&q=El%20antenor%20de%20pedro%20montengon&f=false>
- Zanta, L. (1914). *La renaissance du stoïcisme au XVI<sup>e</sup> siècle*, Université de Paris, [En ligne], consulté le 01 avril 2021, URL : <https://warburg.sas.ac.uk/pdf/acn43b2393434.pdf>